

**DETERMINAZIONE N.459 DEL 05-10-2011**

**OGGETTO:  
FORESTA MODELLO. IMPEGNI DI SPESA PER SERVIZIO IN=**  
**TERPRETARIATO E TRADUZIONE PIANO STRATEGICO**

Copia dell'allegata determinazione è stata affissa in data odierna all'albo dell'Unione di Comuni Valdarno e Valdisieve (n. \_\_\_\_\_ del registro delle pubblicazioni) e vi rimarrà per (15) giorni dal 18-10-11 al 02-11-11 .

Tale determinazione è ESECUTIVA

- ( ) con l'apposizione del visto di regolarità contabile (art.151, comma 4, D.Lgs. 18.08.00, n. 267), comportando:
- Impegno di spesa;
  - Sub- Impegno di spesa;
  - Variazione di Impegno;
  - Variazione di Sub-Impegno.
- ( ) al momento della sua adozione, non comportando impegno di spesa;

Rufina,18-10-11

**IL SEGRETARIO  
AVETA PAOLA**

## DETERMINAZIONE N.459 DEL 05-10-2011

### OGGETTO: FORESTA MODELLO. IMPEGNI DI SPESA PER SERVIZIO IN= TERPRETARIATO E TRADUZIONE PIANO STRATEGICO

DATO ATTO che La Regione Toscana con deliberazione di Giunta regionale del 2 Marzo 2009, n. 129 ha aderito alla Rete Internazionale mediterranea denominata "Foreste Modello" sottoscrivendo un apposito protocollo d'intesa;

VISTA la nota del Settore Programmazione Forestale del 06/05 u.s. (ns. prot. N°3637/16 del 10/05/2010) con la quale si auspicava, a seguito della positiva esperienza riportata dalla suddetta missione, la realizzazione di una iniziativa analoga anche nel territorio di questo Ente per la creazione di un processo innovativo di "Foresta Modello";

RICHIAMATE le deliberazioni di Giunta della CMMF n° 40 del 20/05/2010 e n°86 del 09/09/2011 con le quali si aderiva al progetto della Regione Toscana di cui soprae pertanto al processo Foretsa Modello;

CONSIDERATO CHE il concetto di foresta modello si è sviluppato a partire dalla Conferenza di Rio (1992) e si basa su un approccio innovativo che abbina i bisogni sociali, culturali ed economici delle comunità locali con una sostenibilità di lungo termine con i paesaggi forestali;

CONSIDERATO CHE:

" Il GAL-Start ha indetto, nell'ambito del Reg. CE n. 1698/2005 PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE (PSR) 2007-2013 mis. 124, un bando per la "Cooperazione per lo sviluppo di nuovi prodotti, processi e tecnologie nei settori agricolo e alimentare e in quello forestale (art. 20, b, iv/art. 29 Reg. (CE) 1698/2005)";

- per la realizzazione del processo innovativo denominato "Foresta Modello" questo Ente ritiene opportuno partecipare a detto bando coinvolgendo altri soggetti pubblici e privati della filiera presentando il Progetto APROFOMO;

RICHIAMATA la deliberazione di Giunta del 29.07.2010 N. 79 con la quale si approvava l'Accordo di Cooperazione relativo al progetto per la realizzazione di un processo innovativo denominato "Foresta Modello" nel territorio dell'Unione di Comuni Valdarno e Valdisieve;

CONSIDERATO CHE nell'ambito del finanziamento del Progetto APROFOMO (come da Comunicazione del GAL Start del 9/8/2011) le direttive del bando della misura 124 richiedono che vengano realizzate azioni specifiche pertinenti alle Fasi Progettuali 1 e 2 ovvero "*Coinvolgimento ed animazione di soggetti pubblici e privati e costituzione di Parternariato diffuso del processo di Foresta Modello*", e "*Ricognizione delle istanze già recepite nella programmazione e nella pianificazione territoriale, e individuazione degli ambiti prioritari di esplicazione del processo di foresta modello*"

DATO ATTO CHE al progetto e relativo accordo di cooperazione hanno aderito con specifiche note il CNR-Ivalsa, il Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi, S.O.F.E.A. (associazione di boscaioli), l'azienda agricola Frescobaldi e le principali ditte di trasformazione del legno del territorio;

DATO ATTO CHE tale progetto rientra a pieno titolo negli obiettivi del Piano di Sviluppo di questo Ente;

VISTO che il 29 settembre 2011 si è svolta presso il Centro Polifunzionale di Rincine l'Assemblea Pubblica "Verso la Costituzione della Foresta Modello" durante la quale si è discusso e approvato il Piano Strategico 2011/2016 oltre a definire i confini territoriali e il nome del processo innovativo di Foresta Modello del nostro territorio e nello specifico quello di "Montagne Fiorentine";

CONSIDERATO che il giorno 18 ottobre 2011 presso Villa Poggio Reale si svolgerà Consiglio dell'Unione aperto specifico sul processo Foresta Modello nel nostro territorio alla presenza di n.3 Commissari provenienti dal Canada e dalla Spagna, della rete Internazionale Foresta Modello e della Rete Nediterranea;

CONSIDERATO che per tale occasione risulta necessario provvedere alla traduzione da italiano e inglese del Piano Strategico approvato nell'Assemblea Pubblica del 29 settembre scorso;

CONSIDERATO anche, che per la stessa giornata del 18/10/11 è necessario provvedere un servizio di interpretariato francese-italiano per l'intera giornata;

SENTITA la disponibilità della società Altridiomi di Firenze ad effettuare il servizio di traduzione del Piano Strategico approvato nell'Assemblea Pubblica del 29 settembre scorso;

SENTITA la disponibilità della Dott.ssa Cinzia Pasquini ad effettuare il servizio di interpretariato francese italiano per l'intera giornata del 18 ottobre 2001;

PRESO ATTO del preventivo inviatoci dalla società Altridiomi di Firenze per il servizio di traduzione del PS per n° 46 cartelle di cui sopra pari ad € 1391,50 (iva compresa);

PRESO ATTO del preventivo inviatoci dalla Cinzia Pasquini sas di Pasquini Cinzia & C. Interpretariato e traduzioni Assointerpreti – BDÜ - AITIV. Martiri di Berceto 550068 Rufina (FI) per il servizio di interpretariato di cui sopra pari ad € 568,70 (iva compresa);

VISTO il Regolamento per l'acquisizione di forniture, servizi e per l'esecuzione di lavori in economia adottato con provvedimento n. 47 in data 31/08/11 dal Consiglio di questo Ente;

CONSIDERATO equo rispetto ai prezzi del mercato il prezzi esposti nel preventivi;

VISTO il D.Lgs. 267/00 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO il Bilancio 2011 approvato con Delibera di Consiglio n. 9 del 14/03/2011;

#### DETERMINA

1. DI AFFIDARE per la realizzazione dell'a giornata del 18/10/2011 presso Villa Poggio Reale in cui si provvederà alla riconoscimento internazionale, all'accreditamento e alla conseguente operatività del processo Foresta Modello del nostro territorio alla presenza di n.2 Commissari, provenienti dal Canada, della rete Internazionale Foresta Modello le seguenti prestazioni di servizio:
  - servizio di traduzione da italiano e inglese del Piano Strategico approvato nell'Assemblea Pubblica del 29 settembre scorso alla società Altridiomi per la somma di **€ 1391,50** (iva inclusa);
  - servizio di interpretariato da italiano a francese per l'intera giornata del 18/10/11 alla Dott.ssa Cinzia Pasquini per la somma di **€ 568,70** (iva inclusa);
2. DI IMPEGNARE la somma di **Euro 1.391,50 sul Capitolo 233/1** denominato " Realizzazione Processo Foreste Modello" Servizi **IMP. 494/11** del Bilancio 2011 a favore della società Altridiomi per il servizio di traduzione da italiano e inglese del Piano Strategico;
3. DI IMPEGNARE la somma di **Euro 568,70 sul Capitolo 233/1** denominato " Realizzazione Processo Foreste Modello" Servizi **IMP. 495/11** del Bilancio 2011 a favore della Dott.ssa Cinzia Pasquini per il servizio di interpretariato da italiano a francese per l'intera giornata del 18/01/11;
4. DI LIQUIDARE le somme dovute ai singoli prestatori dei servizi sopra elencati dietro presentazione di regolari forniture e fatturazioni;

Il Responsabile del Servizio  
*VENTRE ANTONIO*

**DETERMINAZIONE N.459 DEL 05-10-2011**

**OGGETTO:  
FORESTA MODELLO. IMPEGNI DI SPESA PER SERVIZIO IN=  
TERPRETARIATO E TRADUZIONE PIANO STRATEGICO**

Il sottoscritto responsabile dei Servizi Finanziari attesta la copertura finanziaria della spesa ai sensi dell'art. 56 del vigente Regolamento di Contabilità.

Rufina, li 13-10-11

IL RESPONSABILE SERVIZI FINANZIARI  
*BISTONDI GIUSEPPE*